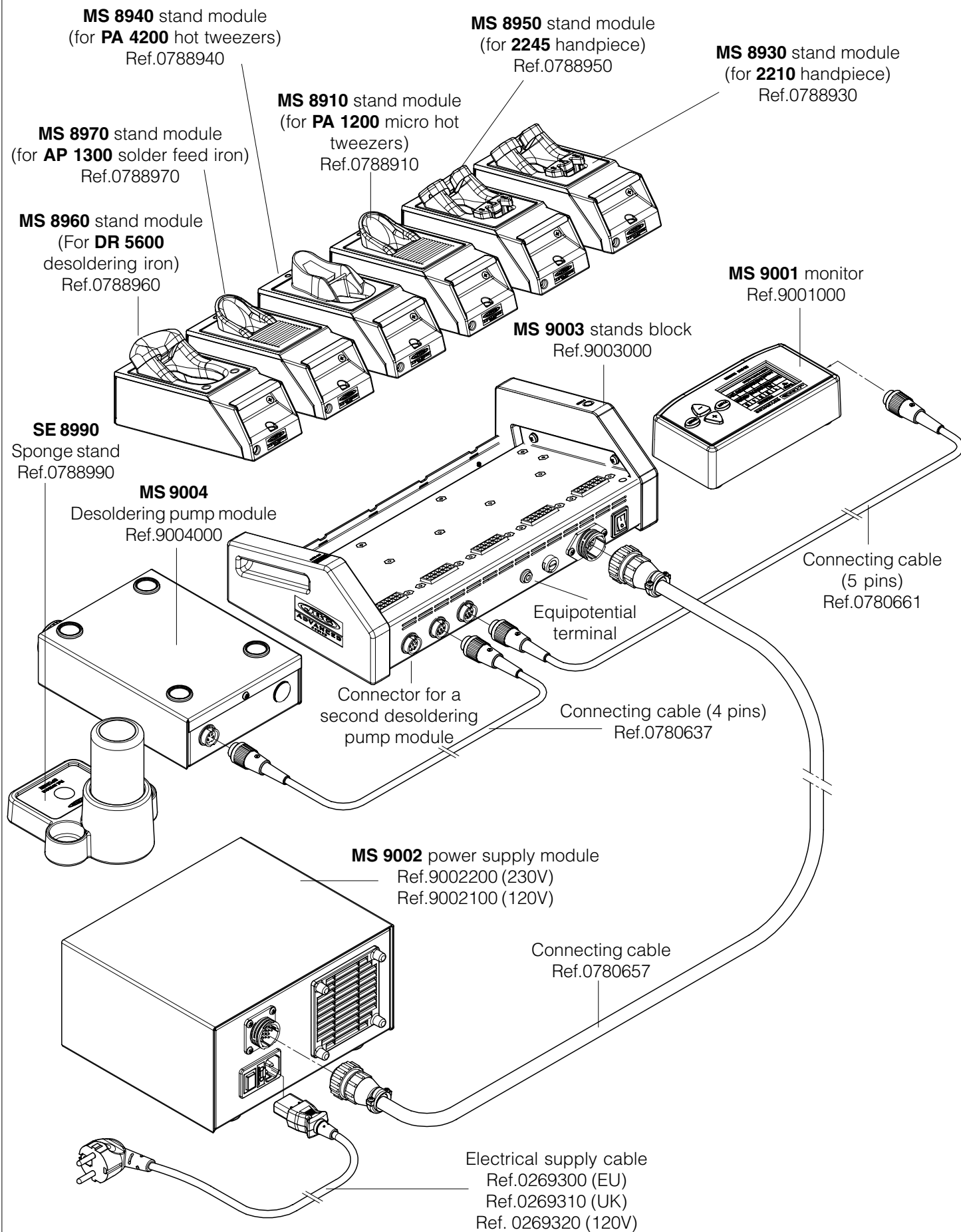




MULTI-TOOL SYSTEM
MS 9000

CONNECTING THE MULTI-TOOL SYSTEM MS 9000



PROGRAMM MULTI-TOOL SYSTEM MS 9000

In order to change the temperature units °C / °F, keep the ENTER button pushed while switching on the monitor.

Indication that the tool's temperature is fixed

Initial page. All tools are in their stands.

Temp °C	Positions				
	1	2	3	4	5
Fix	250	300	275	400	325
Select	248	295	269	395	---
Hold a tool to select					

1. When a single tool is taken out of its stand, the display changes to "TEMPERATURES".

When several tools are out of their stands, the only values that can be modified are the ones corresponding to the tool that was first taken out.

Put all tools in their stands to return to the initial page.

Indication that there is no tool connected in this position..

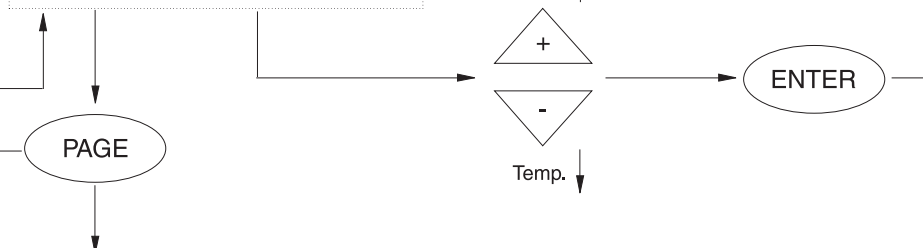
As a default, "PAGE to parameters" is shown and when the temperature is modified this is substituted with "ENTER to save new temperature".

TEMPERATURES °C		
Pos	Selected	Actual
2	300	350
PAGE to parameters		

2. The work temperature can be modified by pushing the "+" and "-" buttons.

To save the new temperature, ENTER is pushed, if not there's no modification.

3. When the PAGE button is pushed, the parameters can be consulted

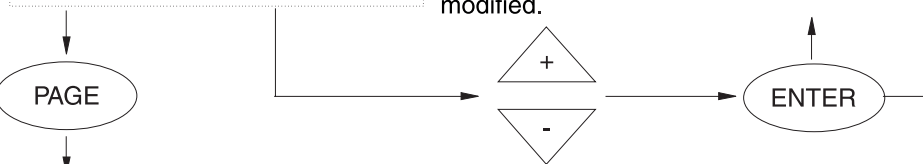


PARAMETERS		Position 2
Tool identity	PA 1200	
Fix temperature	No fixed	◀
Sleep delay time	3 minutes	◀
Sleep temperature	100 °C	◀
Temp adjust	+ 10 °C	◀
Reset to original parameters	No	◀
PAGE to counters - ENTER to select		

4. With the "+" and "-" buttons, parameters from "fix temperature" to "reset" can be modified.

5. With the ENTER button, the parameters are selected.

6. The PAGE button validates and changes to the counters screen

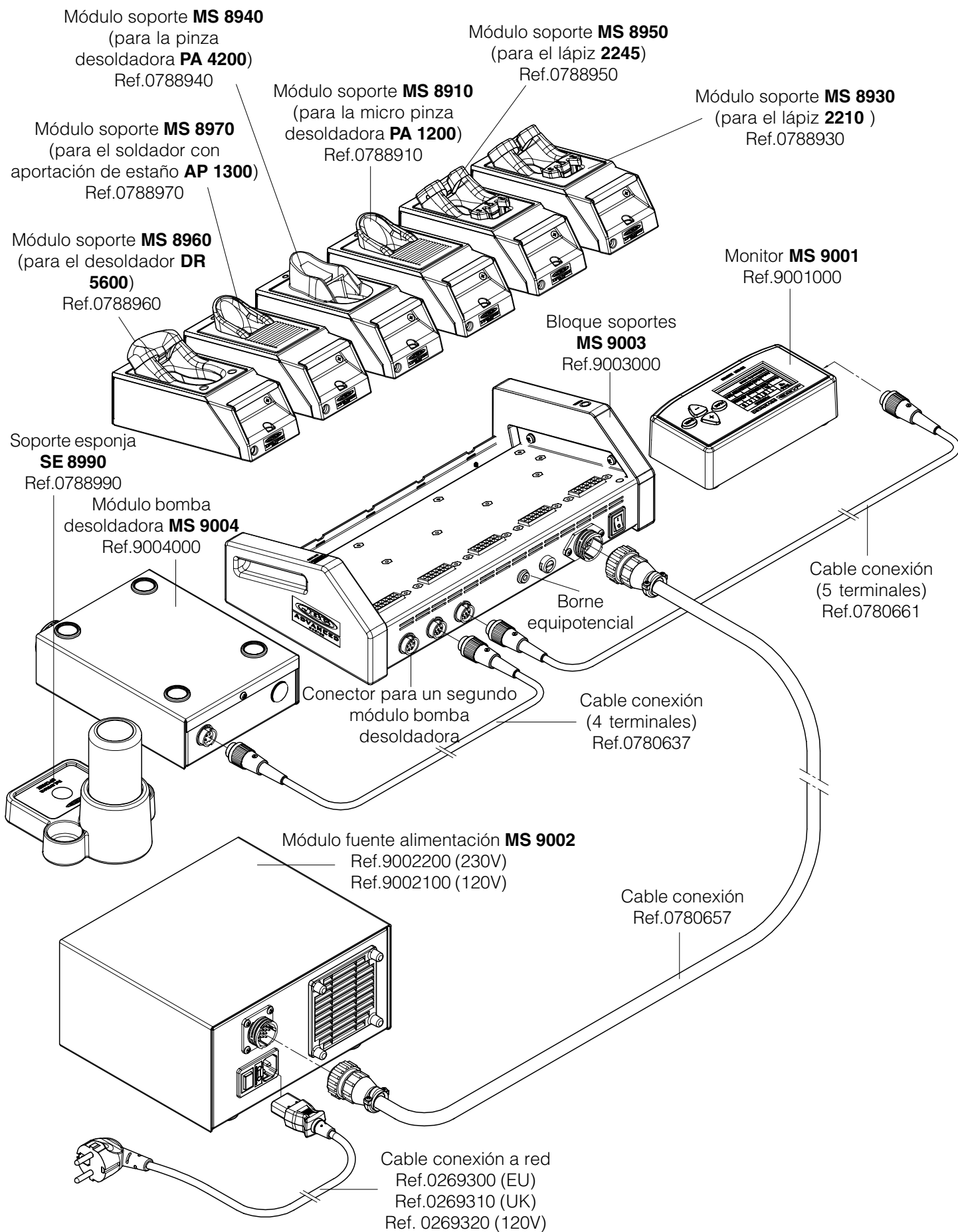


COUNTERS	Position 2
Total hours	856
Sleep cycles	1235
Sleep hours	547
Iron changes	122
Control program	MSP23402
PAGE to temperatures select	

IMPORTANT

In any page, except the initial one and the temperature page, the "TEMPERATURES" page will pop up automatically when no button is pushed for 20 seconds.

CONEXIONADO DEL MULTI-TOOL SYSTEM MS 9000



PROGRAMA MULTI-TOOL SYSTEM MS 9000

Para cambiar las unidades de temperatura °C / °F se debe mantener pulsado ENTER a la vez que se conecta el monitor al módulo soportes.

Indicación de que la herramienta tiene la temperatura fijada.

Pantalla inicial. Todas las herramientas están en su soporte.

Temp °C	Positions				
	1	2	3	4	5
Fix	250	300	275	400	325
Select	250	300	275	400	325
Actual	248	295	269	395	---
Hold a tool to select					

1. Cuando se saca una sola herramienta del soporte, el display cambia a la pantalla de "TEMPERATURES".
En el caso de que haya varias herramientas fuera del soporte, sólo se podrán modificar los valores de la primera que se haya descolgado.
Para volver de nuevo a la pantalla inicial, se tienen que colocar todas las herramientas en su soporte.

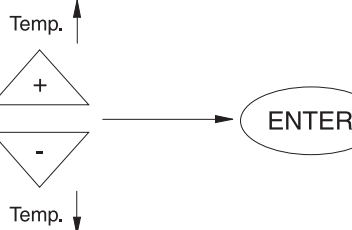
Indicación de que no hay herramienta conectada en la posición.

Por defecto se visualiza el texto "PAGE to parameters" y cuando se modifica la temperatura se sustituye por "ENTER to save new temperature".

TEMPERATURES °C		
Pos	Selected	Actual
2	300	350
PAGE to parameters		

2. Pulsando las teclas "+" y "-" podremos modificar la temperatura de trabajo.

Para salvar la nueva temperatura se debe pulsar ENTER, en caso contrario no hay modificaciones.



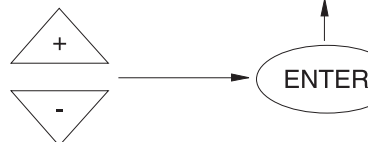
3. Pulsando la tecla "PAGE" podremos consultar los parametros

PAGE

PARAMETERS		Position 2
Tool identity		PA 1200
Fix temperature	No fixed	◀
Sleep delay time	3 minutes	◀
Sleep temperature	100 °C	◀
Temp adjust	+ 10 °C	◀
Reset to original parameters	No	◀
PAGE to counters - ENTER to select		

4. Con las teclas "+" y "-" podremos modificar los parámetros desde "Fix temperature" hasta "Reset".

5. Con la tecla ENTER seleccionamos los parámetros.



6. Con la tecla PAGE validamos y cambiamos a la pantalla de contadores.

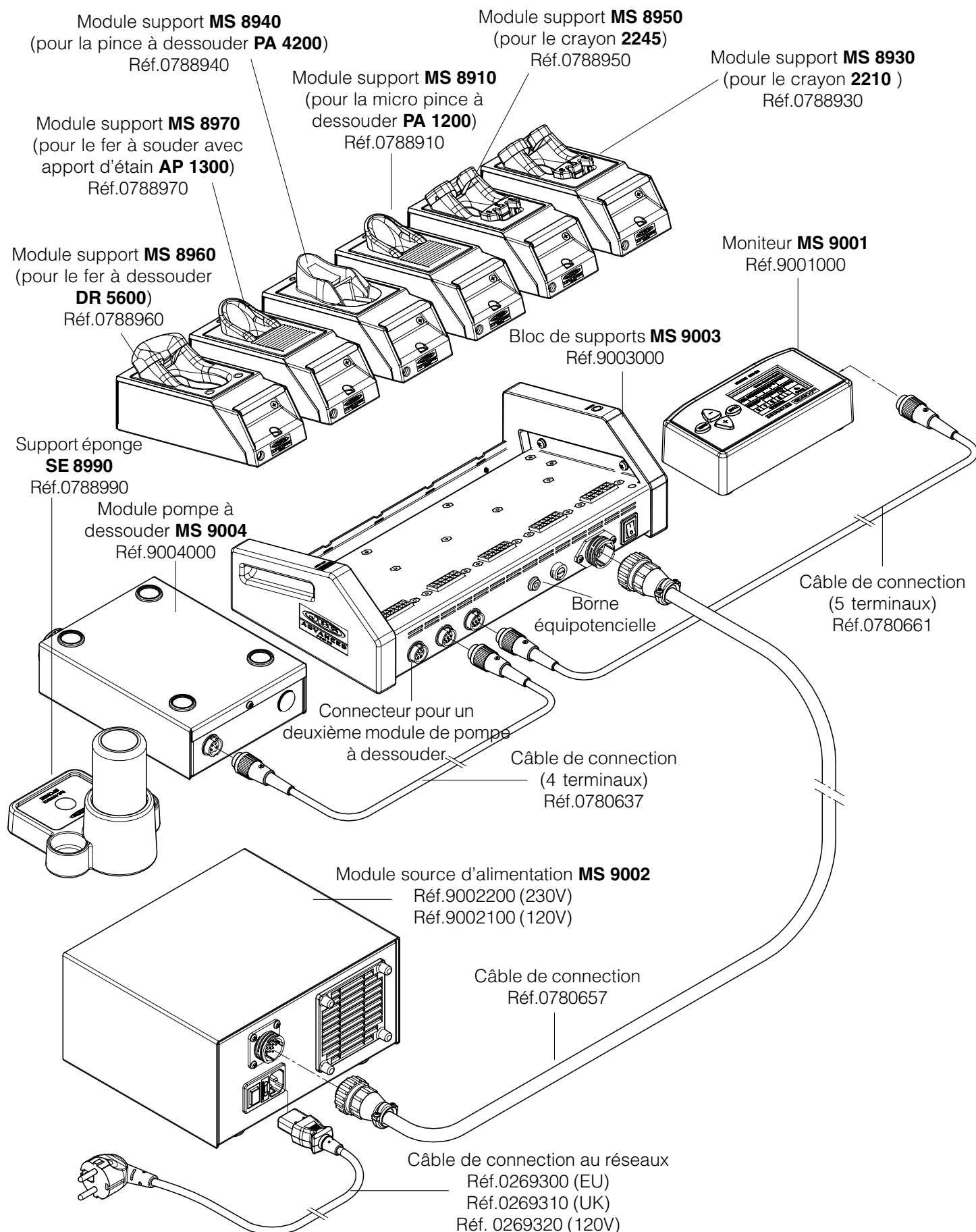
PAGE

COUNTERS		Position 2
Total hours		856
Sleep cycles		1235
Sleep hours		547
Iron changes		122
Control program		MSP23402
PAGE to temperatures select		

IMPORTANTE
Si estando en cualquier pantalla que no sea la inicial ni la de "TEMPERATURES", se está más de 20 segundos sin pulsar una tecla, se vuelve a la pantalla de "TEMPERATURES" automáticamente.

PAGE

CONNECTIONS DU MULTI-TOOL SYSTEM MS 9000



PROGRAMME MULTI-TOOL SYSTEM MS 9000

Pour changer les unités de température °C / °F vous devez maintenir appuyée la touche ENTER pendant que vous connectez le moniteur au module de supports.

Indication confirmant que l'outil à atteint la température fixée.

Écran initial. Tous les outils sont sur leurs supports.

Temp °C	Positions				
	1	2	3	4	5
Fix	250	300	275	400	325
Select	245	300	270	395	---
Hold a tool to select					

1. Lorsqu'on enlève un seul outil du support, le display change à l'écran de "TEMPERATURES".

Si plusieurs outils sont hors de leurs supports, seul les données du premier outil sorti de son support pourront être modifiées.

Pour retourner à l'écran initial, vous devez remettre en place chaque outil sur son support.

Ceci indique qu'il n'y a aucun outil connecté sur la position.

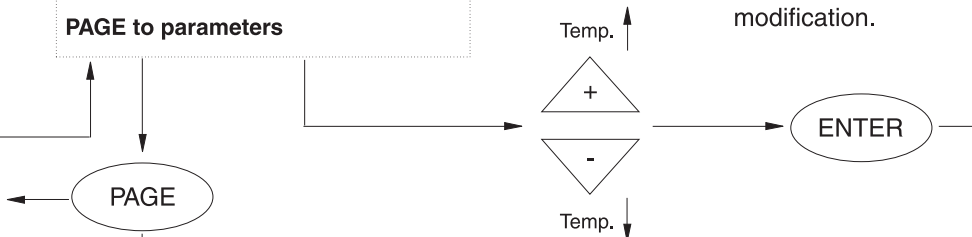
Par défaut on visualise le texte "PAGE to parameters" et lorsque l'on modifie la température il est remplacé par "ENTER to save new temperature".

TEMPERATURES °C		
Pos	Selected	Actual
2	300	295
PAGE to parameters		

2. En appuyant sur les touches "+" et "-" on peut modifier la température de travail.

Pour sauvegarder la nouvelle température vous devez appuyer que ENTER, dans le cas contraire il n'y aurait une modification.

3. En appuyant sur la touche "PAGE" on peut consulter les paramètres.

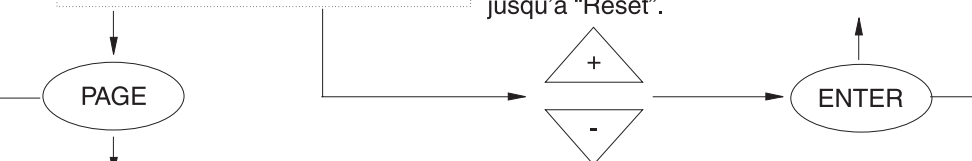


PARAMETERS	Position 2
Tool identity	PA 1200
Fix temperature	No fixed ◀
Sleep delay time	3 minutes ◀
Sleep temperature	100 °C ◀
Temp adjust	+ 10 °C ◀
Reset to original parameters	No ◀
PAGE to counters - ENTER to select	

4. Avec les touches "+" et "-" on peut modifier les paramètres depuis "Fix temperature" jusqu'à "Reset".

5. Avec la touche ENTER on sélectionne les paramètres.

6. Avec la touche PAGE on valide et on change à l'écran des compteurs.



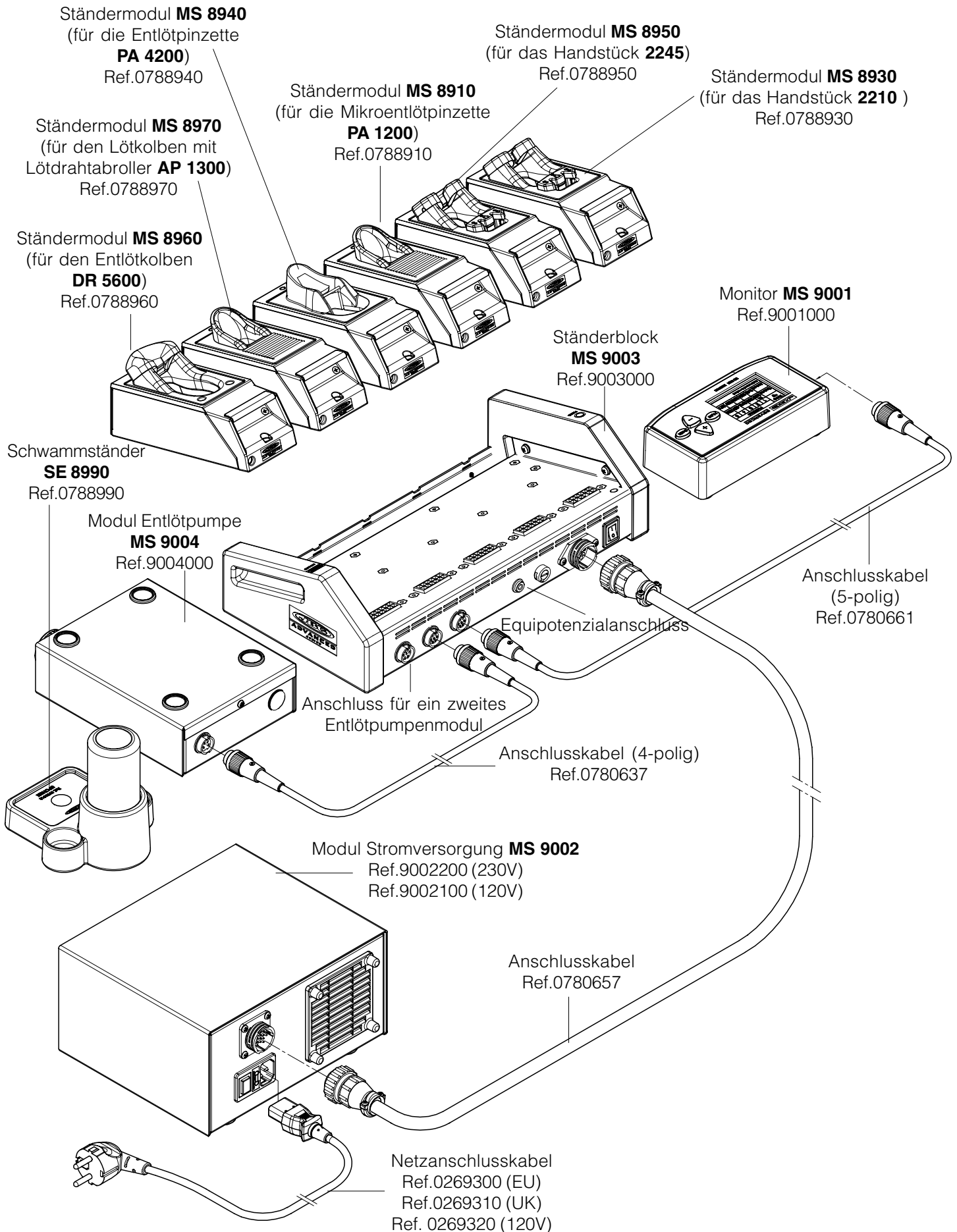
COUNTERS	Position 2
Total hours	856
Sleep cycles	1235
Sleep hours	547
Iron changes	122
Control program	MSP23402
PAGE to temperatures select	

IMPORTANT

Si on reste plus de 20 secondes sur un écran qui ne soit ni l'écran initial ni l'écran "TEMPERATURES" on revient automatiquement à l'écran de "TEMPERATURES".

PAGE

ANSCHLUSS DES MULTI-TOOL SYSTEMS MS 9000



MULTI-TOOL SYSTEM MS 9000 PROGRAMM

Um die Temperatureinheiten °C / °F zu ändern, muss ENTER gedrückt gehalten werden und gleichzeitig der Monitor an das Ständermodul angeschlossen werden.

Anzeige, dass das Werkzeug über eine Fixtemperatur verfügt.

Ausgangsbildschirm. Alle Werkzeuge befinden sich im Ständer.

Temp °C	Positions				
	1	2	3	4	5
Fix	250	300	275	400	325
Select	250	300	275	400	325
Actual	245	300	270	395	---
Hold a tool to select					

1. Wenn nur ein Werkzeug aus dem Ständer entnommen wird, wechselt die Anzeige zum Bildschirm "TEMPERATURES". Falls sich mehrere Werkzeuge außerhalb des Ständers befinden sollten, können nur die Werte des zuerst entnommenen geändert werden.
Um erneut zum Ausgangsbildschirm zu gelangen, müssen alle Werkzeuge in den Ständer gestellt werden.

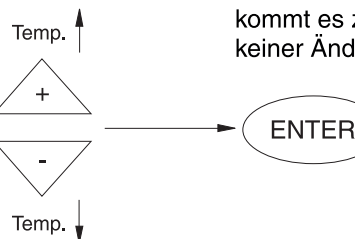
Anzeige, dass in der Position kein Werkzeug angeschlossen ist.

Standardmäßig wird der Text "PAGE to parameters" eingeblendet und wenn die Temperatur geändert wird, wird er durch "ENTER to save new temperature" ersetzt.

TEMPERATURES °C		
Pos	Selected	Actual
2	300	295
PAGE to parameters		

2. Durch Betätigen der Tasten "+" und "-" werden wir die Arbeitstemperaturen abändern können.

Um die neue Temperatur zu speichern, muss ENTER betätigt werden, anderenfalls kommt es zu keiner Änderung.



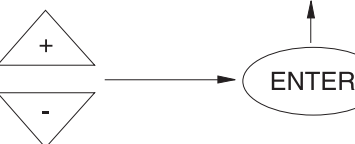
3. Durch Betätigen der Taste "PAGE" werden wir die Parameter abfragen können

PAGE

PARAMETERS	Position 2
Tool identity	PA 1200
Fix temperature	No fixed ◀
Sleep delay time	3 minutes ◀
Sleep temperature	100 °C ◀
Temp adjust	+ 10 °C ◀
Reset to original parameters	No ◀
PAGE to counters - ENTER to select	

4. Mit den Tasten "+" und "-" werden wir die Parameter von "Fix temperature" bis zu "Reset" ändern können.

5. Mit der Taste ENTER wählen wir die Parameter aus.



6. Mit der Taste PAGE bestätigen wir und wechseln zum Bildschirm der Zähler.

PAGE

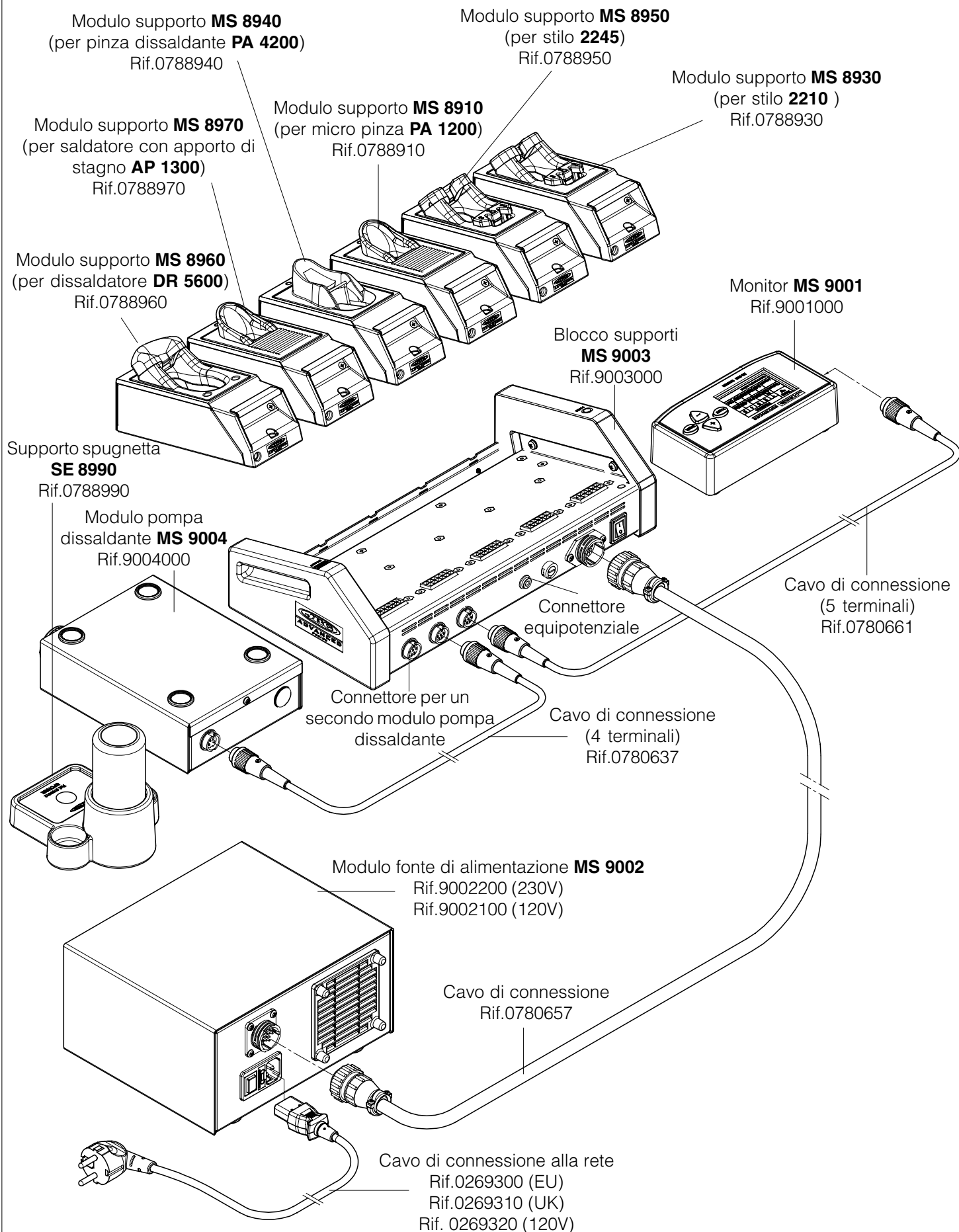
COUNTERS	Position 2
Total hours	856
Sleep cycles	1235
Sleep hours	547
Iron changes	122
Control program	MSP23402
PAGE to temperatures select	

WICHTIG

Wenn Sie sich auf irgendeinem anderen Bildschirm befinden als dem Start und dem der "TEMPERATURES" und länger als 20 Sekunden keine Taste betätigen, wird automatisch zum Bildschirm "TEMPERATURES" umgeschaltet.

PAGE

COLLEGAMENTO DEL MULTI-TOOL SYSTEM MS 9000



PROGRAMMA MULTI-TOOL SYSTEM MS 9000

Per cambiare le unità di temperatura °C / °F si deve tenere premuto ENTER quando si collega il monitor al modulo supporti.

Visualizza che gli utensili hanno la temperatura fissata.

Finestra iniziale. Tutti gli utensili sono nel supporto.

Temp °C	Positions				
	1	2	3	4	5
Fix	250	300	275	400	325
Select	250	300	275	400	325
Actual	245	300	270	395	---
Hold a tool to select					

1. Quando si prende un solo utensile del supporto, il display cambia alla finestra di "TEMPERATURES".

Nel caso si hanno vari utensili fuori dal supporto, si potrà modificare i valori solo del primo utensile utilizzato.

Per ritornare di nuovo alla finestra iniziale, bisogna ricollocare tutti gli utensili nel proprio supporto.

Indica che non ci sono utensili collegati nella posizione.

Per difetto si visualizza il testo "PAGE to parameters" e quando si modifica la temperatura si sostituisce con "ENTER to save new temperature".

TEMPERATURES °C		
Pos	Selected	Actual
2	300	295
PAGE to parameters		

2. Premendo i pulsanti "+" e "-" potremo modificare la temperatura di lavoro.

Per salvare la nuova temperatura si deve premere ENTER, nel caso contrario non si hanno modifiche.

Temp. ↑

+

-

Temp. ↓

ENTER

3. Premendo il tasto "PAGE" possiamo consultare i parametri

PAGE

PARAMETERS		Position 2
Tool identity	PA 1200	
Fix temperature	No fixed	◀
Sleep delay time	3 minutes	<
Sleep temperature	100 °C	<
Temp adjust	+ 10 °C	<
Reset to original parameters	No	<
PAGE to counters - ENTER to select		

4. Con i pulsanti "+" e "-" possiamo modificare i parametri dal "Fix temperature" al "Reset".

5. Con il tasto ENTER selezioniamo i parametri.

+

-

ENTER

6. Con il tasto PAGE convalidiamo e andiamo alla finestra del contatore.

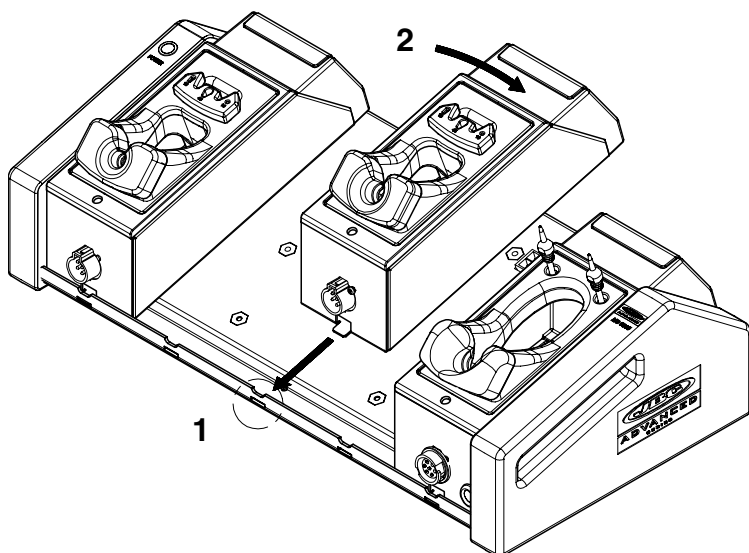
PAGE

COUNTERS	Position 2
Total hours	856
Sleep cycles	1235
Sleep hours	547
Iron changes	122
Control program	MSP23402
PAGE to temperatures select	

IMPORTANTE

Stando in qualsiasi finestra che non sia l'iniziale e quella della "TEMPERATURES" per più di 20 secondi senza premere un pulsante si ritorna alla finestra della "TEMPERATURES" automaticamente.

PAGE



Submodule setup.

1. Place the submodule so that it fits in the small opening of the stand.
2. Press on the indicated area to connect the submodule.

Colocación de un submódulo.

1. Encaje el submódulo en la ranura del soporte.
2. Presione sobre la zona indicada para conectar el submódulo.

Mise en place d'un sous-module.

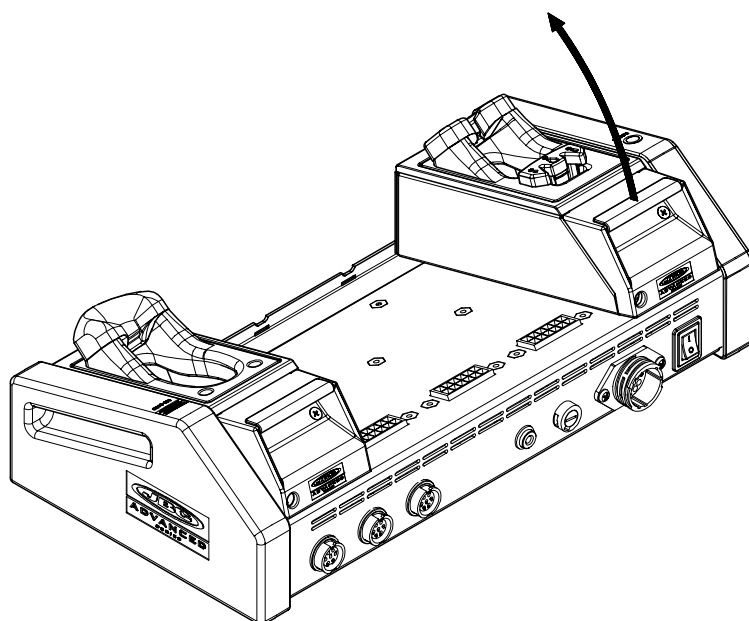
1. Emboitez le sous-module sur le support.
2. Appuyez sur la zone indiquée pour connecter le sous-module.

Einsetzen eines Submoduls.

1. Passen Sie das Submodul in die Ständerschleife ein.
2. Drücken Sie auf den markierten Bereich, um das Submodul anzuschließen.

Inserimento di un submodule.

1. Inserire il submodule nel solco del supporto.
2. Premere sulla zona indicata per collegare il submodule.



Submodule switching.

- Pull from the indicated area to disconnect the submodule.

Extracción de un submódulo.

- Estire de la zona indicada para desconectar el submódulo.

Extraction d'un sous-module.

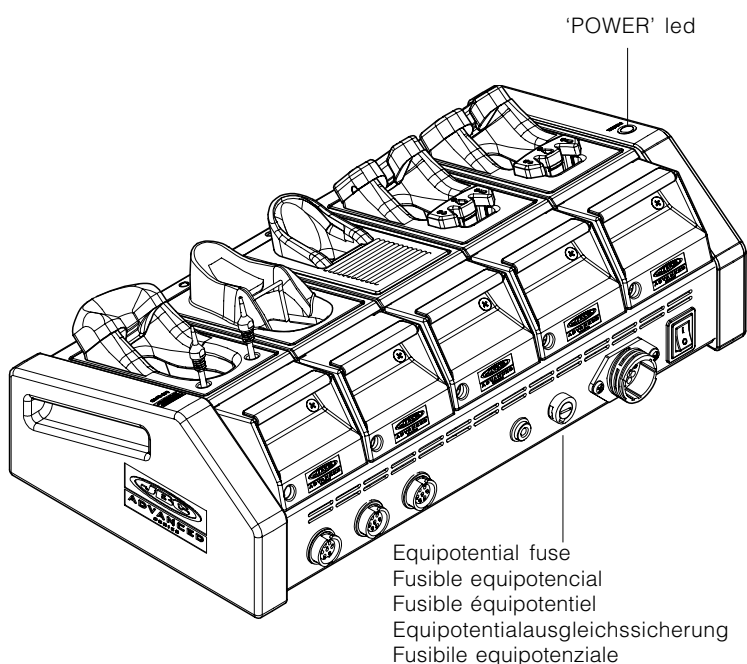
- Tirez sur la zone indiquée pour déconnecter le sous-module.

Herausnehmen eines Submoduls.

- Ziehen Sie im markierten Bereich, um das Submodul abzutrennen.

Estrazione di un submodule.

- Tirare nel senso indicato per scollegare il submodule.



'POWER' led

Equipotential fuse
Fusible equipotencial
Fusible équipotentiel
Equipotentialausgleichssicherung
Fusibile equipotenziale

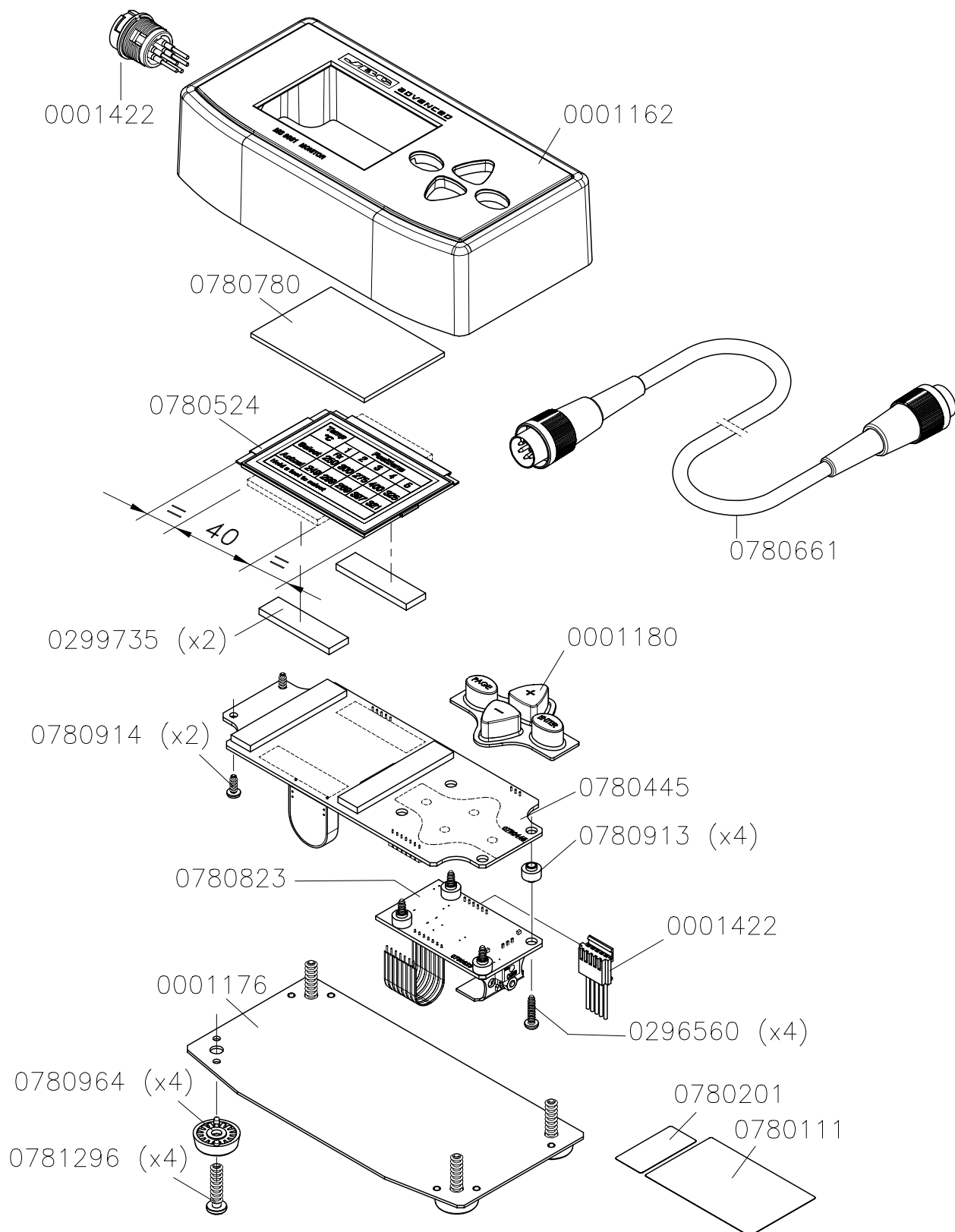
The equipotential fuse connects the equipotential terminal to the ground connection of the power supply. If the "POWER" led starts blinking, it is because the fuse of the stand block has blown, which is caused by an overpower in the ground connection. The station still works with the blown fuse, but with a 1 MOhm resistor between the equipotential terminal and the ground connection.

El fusible equipotencial conecta el borne equipotencial con la toma de tierra de la alimentación. Si el led "POWER" parpadea es debido a que se ha fundido el fusible equipotencial, causado por una sobreintensidad a toma de tierra. La estación con el fusible fundido sigue funcionando pero con una resistencia de 1M Ohm entre el borne equipotencial y la toma de tierra.

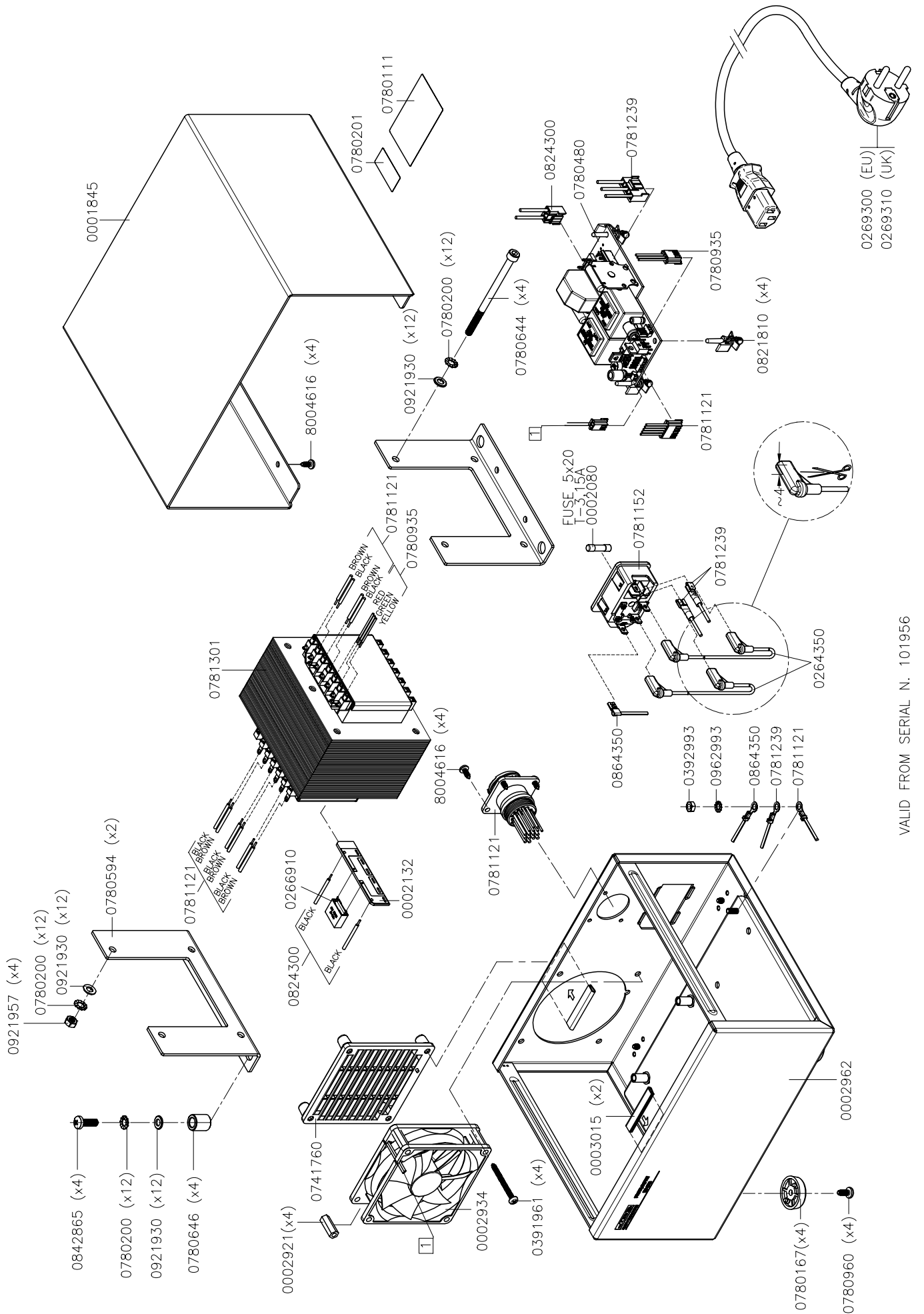
Le fusible équipotentiel relie le borne équipotentiel à la prise de terre de l'alimentation. Le signal POWER clignote, si le fusible équipotentiel est fondu, ceci étant causé par une sur-intensité à la prise de terre. La station avec le fusible fondu continue de fonctionner mais avec une résistance de 1M Ohm entre le borne équipotentiel et la prise de terre.

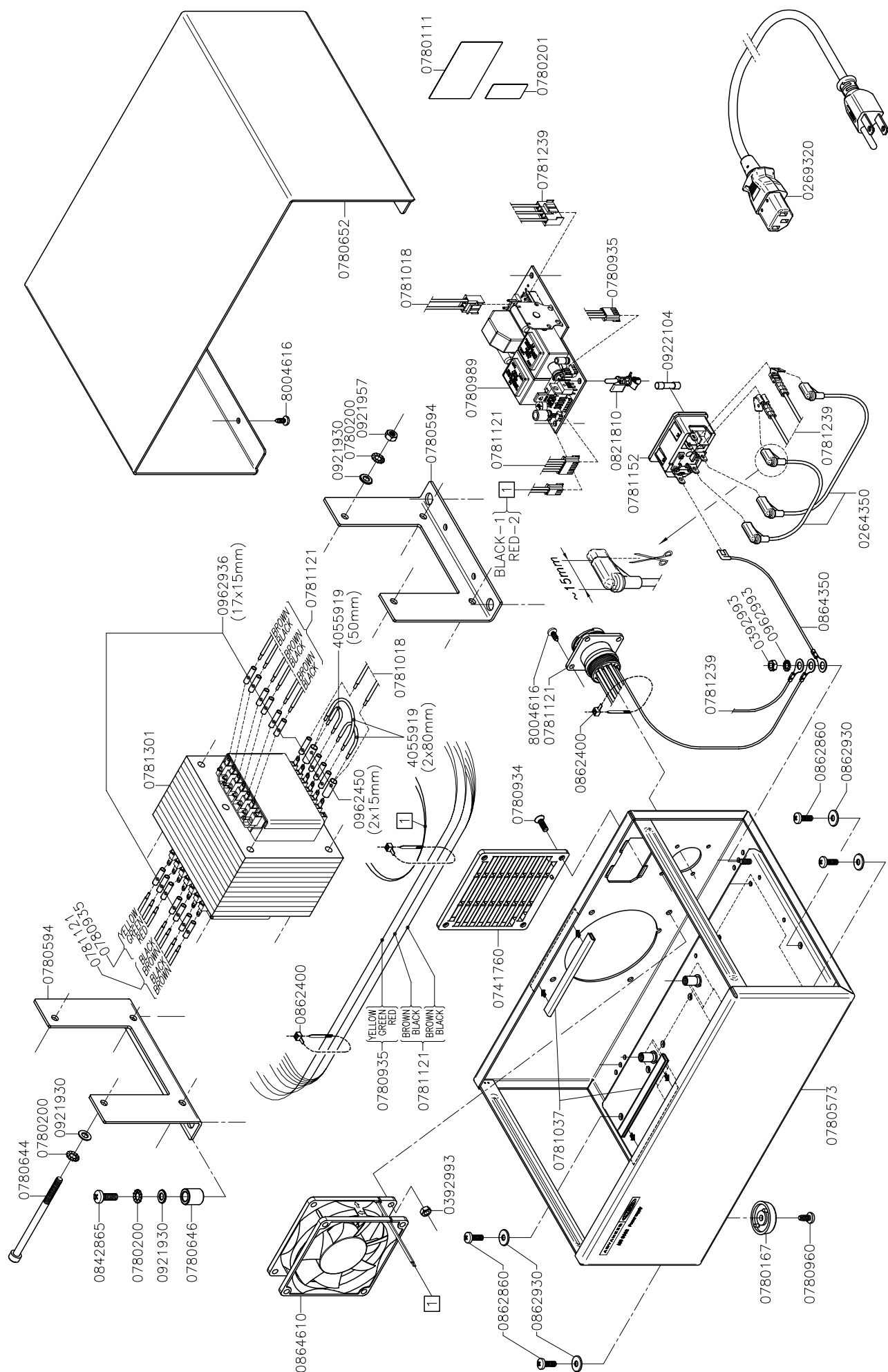
Mit der Equipotentialausgleichssicherung verbindet man die Potentialausgleichsbuchse mit der Erdung der Steuereinheit. Wenn das LED "POWER" (Stromversorgung) blinkt, signalisiert das, dass die Sicherung des Ständerblocks durch einen Überstrom in der Erdungsleitung durchgebrannt ist. Die Station arbeitet allerdings mit der durchgebrannten Sicherung bei einer in Serie geschalteten Erdungsleitung mit einer Resistenz von 1 MOhm weiter.

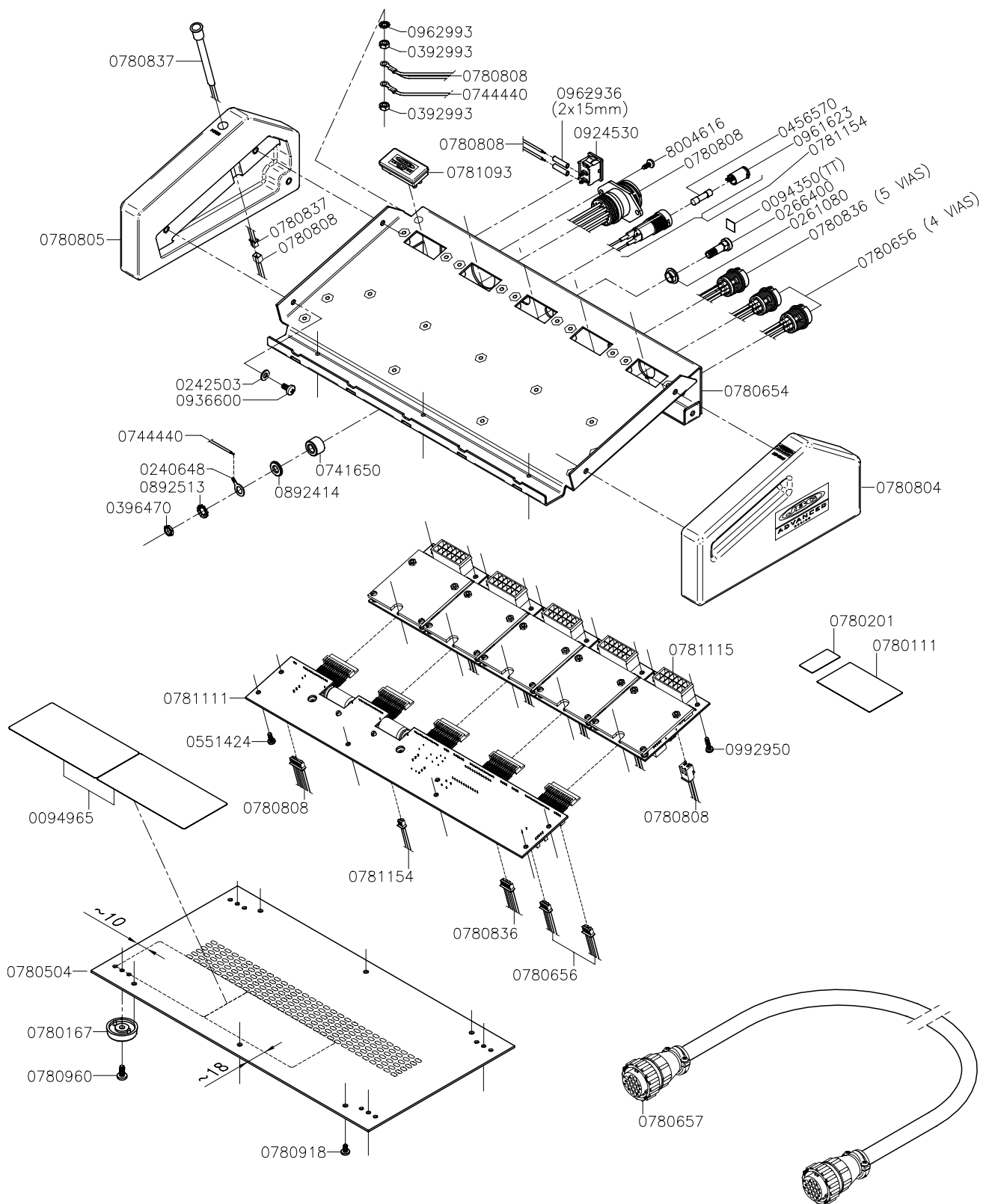
Il fusibile equipotenziale collega il morsetto equipotenziale con la presa a terra dell'alimentazione. Se il led "POWER" lampeggia la causa è dovuta al fusibile equipotenziale che si è interrotto, causato da un sovraccarico della presa a terra. La stazione con il fusibile fuso continua a funzionare però con una resistenza di 1M Ohm tra il morsetto equipotenziale e la presa di terra.



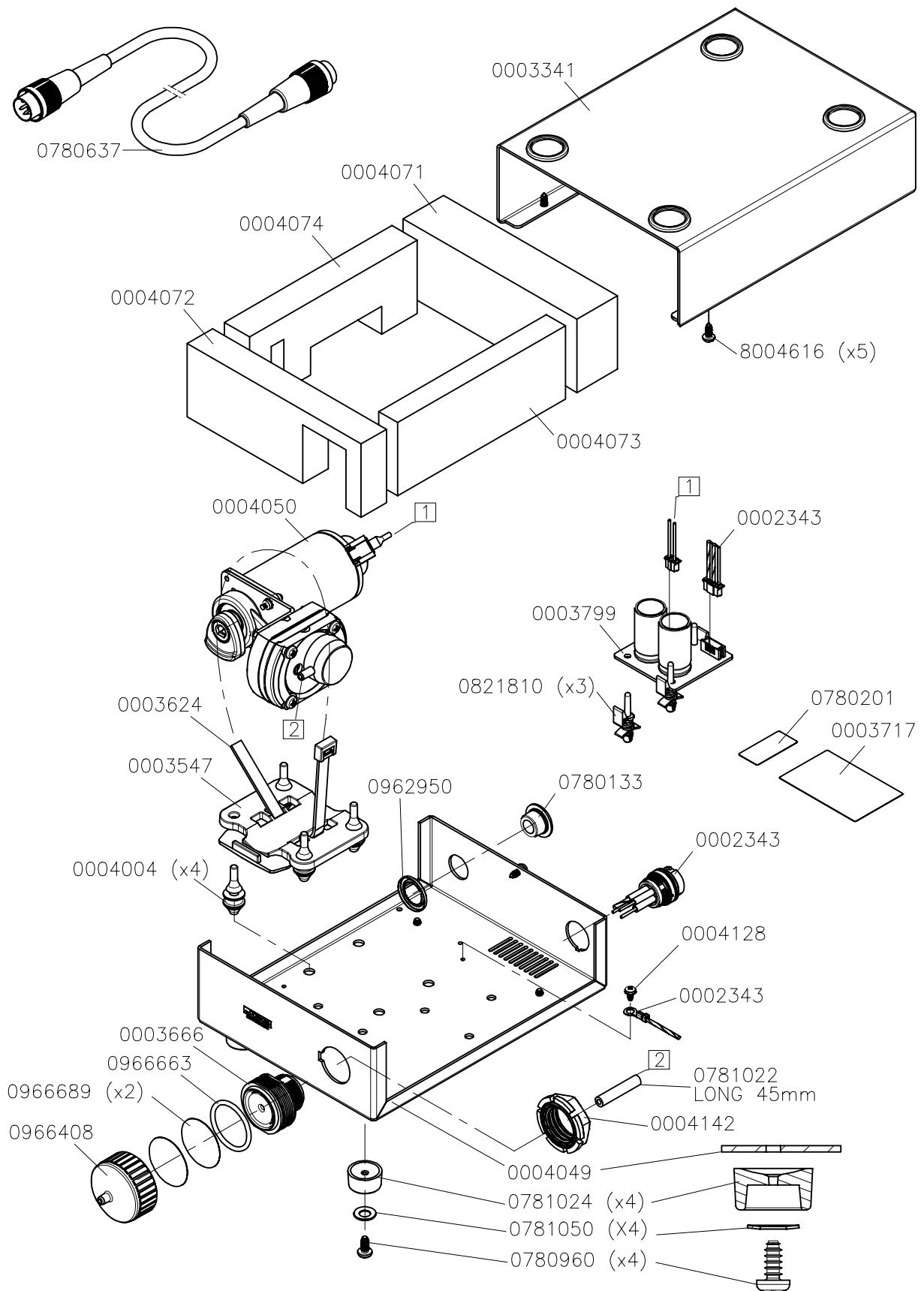
VALID FROM SERIAL N. 88805







VALID FROM SERIAL N. 88818



VALID FROM SERIAL N. 109668

WARRANTY**ENGLISH**

The JBC 2 years warranty, guarantees this equipment against all manufacturing defects, covering the replacement of defective parts and all necessary labour.

Warranty does not cover product wear due to use or mis-use.

In order for the warranty to be valid, equipment must be returned, postage paid, to the dealer where it was purchased enclosing this, fully filled in, sheet.

GARANTIA**ESPAÑOL**

JBC garantiza este aparato durante 2 años, contra todo defecto de fabricación, cubriendo la reparación con sustitución de las piezas defectuosas e incluyendo la mano de obra necesaria.

Quedan excluidas de esta garantía las averías provocadas por mal uso del aparato y desgaste por uso.

Es indispensable para acogerse a esta garantía el envío del aparato al distribuidor donde se adquirió, a portes pagados, adjuntando esta hoja debidamente cumplimentada.

GARANTIE**FRANÇAIS**

JBC garantit cet appareil 2 ans contre tout défaut de fabrication. Cela comprend la réparation, le remplacement des pièces défectueuses et la main d'oeuvre nécessaire.

La garantie ne couvre pas l'usure liée à l'utilisation et à la mauvaise utilisation du matériel.

Pour bénéficier de cette garantie il est indispensable d'envoyer l'appareil chez le distributeur où il a été acquis, en ports payés, en joignant cette fiche dûment remplie.

GARANTIE**DEUTSCH**

Für das vorliegende Gerät übernimmt JBC eine Garantie von 2 Jahren, für alle Fabrikationsfehler. Diese Garantie schliesst die Reparatur bzw. den Ersatz der defekten Teile sowie die entsprechenden Arbeitskosten ein.

Ausgeschlossen von dieser Garantieleistung sind durch unsachgemässen Gebrauch hervorgerufene Betriebsstörungen und normale Gebrauchsabnützungen.

Zur Inanspruchnahme dieser Garantie muss das Gerät portofrei an den Vertriebshändler geschickt werden, bei dem es gekauft wurde. Fügen Sie dieses vollständig ausgefüllte Blatt bei.

GARANZIA**ITALIANO**

La JBC garantisce quest'apparato 2 anni contro ogni difetto di fabbricazione, e copre la riparazione e la sostituzione dei pezzi difettosi, includendo la mano d'opera necessaria.

Sono escluse da questa garanzia le avarie provocate da cattivo uso dell'apparato e logorio da utilizzo.

Per usufruire di questa garanzia, è indispensabile inviare, in porto franco, l'apparato al distributore presso il quale è stato acquistato, unitamente a questo foglio debitamente compilato.

SERIAL N°

STAMP OF DEALER
SELLO DEL DISTRIBUIDOR
CACHET DU DISTRIBUTEUR
STEMPEL DES HÄNDLERS
TIMBRO DEL DISTRIBUTORE

DATE OF PURCHASE
FECHA DE COMPRA
DATE D'ACHAT
KAUFDATUM
DATA DI ACQUISTO

MANUFACTURED BY

JBC Industrias, S.A.

Ramón y Cajal, 3 - 08750 MOLINS DE REI - BARCELONA - SPAIN

Tel.: +34 93 325 32 00 - Fax: +34 93 680 49 70

<http://www.jbctools.com> e-mail: info@jbctools.com